

Państwowy Teatr Lalki i Aktora
„KACPEREK” w Rzeszowie

Saint Exupéry

„MAŁY KSIĄŻĘ”

PROGRAM

Saint Exupéry

„MAŁY KSIĄŻE”

Adaptacja	— Dieter Poust
Przekład	— Jacek Frühling
Inscenizacja i reżyseria	— Bedrich Svatoň
Scenografia	— Jana Pogorielova
Muzyka	— Antoni Mleczko
Współpraca reżyserska	— Emilia Umińska
Plastyka ruchu	—

Obsada

Lotnik, Mały Książę (głos)	— Eugeniusz Kret <i>Wiesław Sierpiński</i>
Róża, Lis, Wąż	— Zyta Czechowska
Matka	— Emilia Umińska
Król, Handlowiec, Pijak	— Michał Walaszek
Latarnik, Próżny, Geograf	— Wiesław Sierpiński <i>Jacek Brzeźniak</i>
Mały Książę — animacja marionetką	— Barbara Napieraj
Mały Książę — animacja jaważką	— Bogumiła Ciesielska
Ptaki — maski	— Zyta Czechowska Bogumiła Ciesielska Barbara Napieraj Bogusław Froń Wiesław Sierpiński Michał Walaszek

Dyrektor i Kierownik Artystyczny — Zbigniew UMIŃSKI

Premiera 26. II. 1979 r.

NA SZPITALNYM ŁÓŻKU leży człowiek. Jest on lotnikiem. Musiał przymusowo lądować pośród rozprężonej pustyni i tylko o włos uniknął śmierci. Przez długie dni walczył z milczącą samotnością, nękanym głodem i pragnieniem, spalany bezlitosnym działaniem słońca.

Ciało krańcowo wyczerpane, ledwie zdolne do ruchu — ale w głowie zawirowała mu karuzela wspomnień.

Myśli przychodziły jedna za drugą i przynosiły ze sobą natarczywe pytania, na które odpowiedzieć nigdy nie miał czasu.

Gromadziły się, jak odłamki rozbitego lustra: każdy oznaczał jakieś wydarzenie lub jakieś spotkanie i cały ten stos odłamków przedstawiał kawałek minionego życia, poznany dotąd świat.

Teraz na szpitalnym łóżku, obraca się ta karuzela wspomnień i pytań nadal. Zmienia się w gorączkowy sen — a we śnie czas nie istnieje, nie ma teraźniejszości ani przyszłości. Jest tu tylko Mały Książę, z którym może rozmawiać i z którym może odkrywać świat na nowo. Kto to jest ten Mały Książę? Przecież to jest on sam, we własnej osobie, to jest jego własne dzieciństwo, są to jego pierwsze doświadczenia życiowe, pierwsze kroki w poznawaniu życia i świata, z tym właśnie Małym Księciem w gorączkowym śnie na nowo poznaje piękno, miłość, przyjaźń i ból. Znowu udaje się z nim na drogę w niewiarygodnie mały wszechświat ludzkich egzystencji. Szuka w nim człowieka — ale znajduje tylko dziwne istoty, których bezsensownych uczynków nie może zrozumieć.

Przeczytałem to w pięknej książce „Mały Książę”, którą napisał dla dzieci (i nie tylko dla dzieci) francuski pisarz Saint Exupéry. Sam był lotnikiem i takie przymusowe lądowanie na bezludnej pustyni kiedyś naprawdę przeżył. To wydarzenie było niewątpliwie jednym z impulsów, które przyczyniły się do napisania „Małego Księcia”. Nie twierdzę, że w wydarzeniach i myślach, które opisał w książce widział i czuł dokładnie to samo co ja, jego czytelnik.

Na pewno nie chodziło mu wyłącznie o to, żeby opisać uroczą bajkową przygodę. Książka ta jest czymś więcej niż bajką. Spróbowałem z jego myśli, z tych odłamków rozbitego lustra życia, czytać swoim własnym sercem i swoimi oczyma.

A to, co wyczytałem, próbuję powiedzieć Wam za pośrednictwem aktorów na scenie.

BEDRICH SVATOŃ
tłum. Wasyl Ristowski

Antoine de Saint — Exupéry — francuski pisarz i lotnik.

Urodzony 1900 r. w Lyonie — zginął w czasie II wojny światowej, jako uczestnik lotu zwiadowczego.

W swoich utworach „Nocny lot”, „Ziemia ojczyzna ludzi”, „Cytadela”, „Pilot wojenny”, „Mały Książę”, i in. — ukazał się jako wielki humanista i moralista. Głosi uniwersalistyczną ideę człowieczeństwa, ideały ludzkiego braterstwa, akceptacji obowiązku, odwagi i odpowiedzialności. Wyznawał moralność ludzi silnych i tworzył ideał aktywnego życia. Bohaterom utworów dał swoje doświadczenia, przeżycia i refleksje, swoją głęboko humanistyczną postawę.

Bedrich Svatoň — reżyser teatru lalek w Koszycach.

Znany jest również jako autor sztuk dla dzieci. W Polsce wystawiane były „Smok w Nieswarowie” i „Księżniczka i Klaun”.

Jako reżyser i inscenizator ma w swoim dorobku szereg wybitnych realizacji teatralnych. Był twórcą eksperymentalnego teatru muzycznego w Pilźnie.

Aktualnie poza pracą w teatrze i gościnną reżyserią w teatrach zagranicznych, koncentruje się głównie na współpracy z telewizją w Koszycach i Bratysławie jako autor scenariuszy i reżyser seriali lalkowych oraz filmów dla dzieci.

Jana Pogorielova — scenograf teatrów lalkowych i dramatycznych.

Pracuje w Zylinie, współpracuje stale z teatrami w Koszycach i Nitrze a także teatrami zagranicznymi.

Była współtwórcą wielu wybitnych i uznanych inscenizacji słowackiego teatru lalek. Jako scenograf współpracuje z telewizją w Koszycach i Bratysławie.

Adres teatru — Rzeszów — Plac Zwycięstwa 2
tel. 352-11